



Mesdames, Messieurs,

J'ai pris la décision difficile mardi matin de fermer l'école pour cause de températures trop basses dans les salles de classes. Je sais qu'elle n'a pas été accueillie par tous avec enchantement d'autant que pour un grand nombre d'entre vous elle a généré des perturbations en terme d'organisation familiale et professionnelle. Je ne peux décemment que m'en excuser et m'en expliquer.

Quelques parents ont surtout déploré que la décision ne soit pas définitive et communiquée comme telle dès lundi à 16h 00. Comme je l'ai expliqué à quelques-uns d'entre vous, je ne pouvais pas présumer, lundi à 16h 00 du temps qu'il ferait (même avec les informations météorologiques des médias et d'Internet...). Ainsi, plutôt que de fermer l'école inconsidérément la veille, j'ai préféré m'entourer de toutes les garanties en cherchant l'information jusqu'au matin. Pour les parents cela a signifié un aller-retour entre le domicile et l'école... J'en suis désolé mais compte tenu de l'enjeu et des moyens disponibles, je ne voyais pas d'autres solutions...

Quelques faits permettant d'apprécier la situation !

- De mémoire d'Ibicens il n'a pas fait aussi froid depuis quarante ans et pendant aussi longtemps à Ibiza ! J'ai recueilli plusieurs témoignages faisant état de cette exception.
- Les salles de classes le matin à 9h 00 ont des températures entre 8° et 10°. Selon leur exposition au soleil (Sud ou Nord) les classes se réchauffent progressivement en cours de journée de quelques degrés seulement.
- En Espagne, les températures requises dans des locaux collectifs doivent être comprises entre 17° et 27°.
- D'autre part, comme vous le savez, en règle générale les maisons et bâtisses ne sont pas équipées de chauffage central à Ibiza. C'est le cas de notre école qui ne dispose pas de ce système. Pour certaines disposant d'un chauffage central, celui-ci est tout juste suffisant compte tenu de la faible isolation thermique des constructions aux Baléares !
- Par ailleurs la faible puissance de notre compteur électrique ne nous permet pas d'installer des radiateurs dans chaque classe.
- Enfin, les appareils à combustion (gaz, paraffine, gasoil...) sont interdits en présence des enfants.
- Des écoles aux Baléares ont-elles aussi fermé leurs portes ; nous ne vivons donc pas une situation unique !

Quelques réactions notables...que je laisse à votre appréciation !

- Quelques parents se sont agacés que l'on puisse fermer une école quelle qu'en soit la cause...
- Certains ont imaginé des scénarios dignes d'un roman supposant que les basses températures n'étaient qu'un faux prétexte pour camoufler une vérité plus dérangeante...
- Un père d'élève très en colère en apprenant la fermeture de l'école mardi matin a failli renverser avec son véhicule, une des enseignantes, qui au portail de l'école, donnait les informations aux parents...
- Un parent d'élève a contacté le périodique Ultima Hora pour signaler la fermeture de l'école...

Où en est-on ?

- L'ayuntamiento de San Jose dispose d'un appareil à pulser de l'air chaud que nous convoitons et qui pourrait nous dépanner quelque temps. Il semblerait que deux appareils seulement de ce type existent sur l'île. A défaut de solution avec San Jose, on pourrait envisager d'acheter ce type d'appareil, mais le temps de livraison en provenance de la Péninsule est de trois jours.
- Il est programmé de longue date d'augmenter la puissance électrique de notre compteur pour pouvoir s'équiper comme il convient en radiateurs électriques par exemple ou en convertisseurs « chaud-froid » ! Ce processus est en bonne voie.
- Ce soir mercredi 2 février a lieu une réunion du comité de gestion au cours de laquelle le problème sera évoqué et j'espère solutionné !

Signature des parents

Le directeur, Stéphane HOUSSET



Muy Sres. míos,

El martes por la mañana, he tomado la difícil decisión de cerrar la escuela por las bajas temperaturas existentes en las clases. Sé que esta medida no ha sido bien acogida por algunos padres., ya que para muchos, ello les ha generado molestias tanto familiares como profesionales. Honestamente, solo puedo pedirles excusas y darles una explicación.

Algunos padres han lamentado que la decisión no haya sido definitiva y comunicada el lunes a las 16h.. Como he explicado a algunos de Vds., no podía prever el lunes a las 16h. el tiempo que iba hacer (incluso con las informaciones meteorológicas de los medios y de Internet...).Por tanto, he preferido tener todas las garantías, buscando información, incluso por la mañana, en lugar de cerrar el colegio la víspera sin tener datos considerables. Sé que han padecido el inconveniente de una ida-vuelta entre el domicilio y la escuela...lo que lamento profundamente, pero teniendo en cuenta la situación y los medios disponibles, no veía otra solución...

¡Ciertos hechos que permitan apreciar la situación!

- Según fuentes ibicencas, hace al menos 40 años que no tienen estas temperaturas en la isla, he recopilado varios testimonios confirmando esta excepción.
- A las 9h. las clases tienen una temperatura entre 8° y 10°. Según estén orientadas las clases (sur o norte) sube, durante el día, sólo algunos grados.
- En España, la temperatura requerida en locales colectivos debe tener entre 17° y 27°.
- Por otra parte, bien lo saben y por regla general, las casas y edificaciones no tienen calefacción central en Ibiza. Este es el caso de nuestra escuela, que no dispone de ese sistema. Para los que disponen de una calefacción central, resulta justa teniendo en cuenta el débil aislamiento térmico de las construcciones en las Baleares.
- Por otra parte, la baja potencia de nuestro contador no nos permite instalar radiadores en cada clase.
- Por último, las estufas de combustión (gas, parafina, gasoil...) están prohibidas cuando los alumnos están presentes.
- Hay escuelas en las Baleares que también han cerrado; así pues, esto no es una situación única.

Algunas reacciones... para reflexionar

- Algunos padres se han molestado por haber cerrado el colegio, sea cual fuere la causa...
- Algunos han imaginado escenas dignas de una novela al suponer que el motivo de la baja temperatura era solo un falso pretexto para camuflar una verdad más perturbadora...
- Un padre de alumno, muy enfadado al enterarse del cierre de la escuela el martes por la mañana, casi derriba a una profesora, quien en la puerta de la escuela, daba información a los padres...
- Un padre de alumno ha contactado el periódico "Ultima Hora" para informar del cierre de la escuela...

¡En que situación estamos?

- El Ayuntamiento de San José dispone de un aparato de aire caliente que desearíamos obtener y que podría sacarnos de apuro. Parece ser que hay solo dos aparatos de este tipo en la isla. Si no pudiéramos conseguirlo, se podría comprar uno igual, pero tardaría tres días en llegar de la Península.
- Desde hace tiempo, se ha pedido aumentar la potencia eléctrica para nuestro contador y podernos equipar de manera conveniente con radiadores eléctricos o convertidores "calor-frío". Este proceso va por buena vía.
- Hoy miércoles 2 de febrero tendrá lugar una reunión del comité de gestión donde se hablará del problema y que espero solucionar!.

Ibiza, miércoles 2 de febrero 2005
El director, Stephane HOUSSET

Firma de los padres